

## VERTALING

N. 88 — 545

28 JANUARI 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 21 januari 1988;

Gelet op het advies van Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, eerste lid, *b)* van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest, worden de bedragen « 2 200 000 F » en « 2 000 000 F » respectievelijk vervangen door « 2 500 000 F » en « 2 300 000 F ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1988.

Brussel, 28 januari 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

A. DALEM

F. 88 — 546

9 JUILLET 1987

Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à la protection de l'entomofaune. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 octobre 1987, il y a lieu de remplacer l'annexe I de l'arrêté susmentionné par le texte suivant :

## ANNEXE I

## « 1. LEPIDOPTERES

## 1.1. Papilionidae

— *Iphiclides podalirius* (L.)

## 1.2. Pieridae

— *Colias australis* Verity

## 1.3. Nymphalidae

— *Boloria aquilonaris* Stichel— *Fabriciana niobe* (L.)— *Melitaea cinxia* (L.)— *Nymphalis antiopa* (L.)— *Procllossiana eunomia* (Esper)

## 1.4. Satyridae

— *Coenonympha glycerion* (Borkhausen)— *Coenonympha hero* (L.)— *Erebia aethiops* (Esper)— *Erebia ligea* (L.)

## 1.5. Lycaenidae

— *Lycaeides argyrognomon* (Bergstrasser)— *Lycaeides idas* (L.)— *Lycaena dispar* (Haworth)— *Lycaena helle* (Denis & Schiffermüller)— *Lysandra bellargus* (Rottemburg)— *Maculinea arion* (L.)— *Maculinea rebeli* (Hirschke)— *Nordmannia acaciae* (Fabricius)— *Plebicula thersites* (Cantener)— *Satyrium spini* (Denis & Schiffermüller)

## 1.6. Hesperidae

— *Pyrgus armoricanus* (Oberthür)

## 2. COLEOPTERES

## 2.1. Carabidae

— *Calosoma inquisitor* (L.)— *Carabus cancellatus* Illiger

- 2.2. Cerambycidae
  - *Aromia moschata* (L.)
  - *Lamia textor* (L.)
  - *Prionus coriarius* (L.)
- 2.3. Cetoniidae
  - *Cetonia aurata* L.
  - *Gnorimus nobilis* L.
  - *Potosia cuprea* (Fabricius)
- 2.4. Dytiscidae
  - *Dytiscus circumflexus* Fabricius
  - *Dytiscus dimidiatus* Bergstrasser
  - *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal
  - *Dytiscus latissimus* L.
  - *Dytiscus marginalis* L.
  - *Dytiscus semisulcatus* Müller
- 2.5. Geotrupidae
  - *Typhoeus typhoeus* (L.)
- 2.6. Hydrophilidae
  - *Hydrous piceus* (L.)
- 2.7. Lucanidae
  - *Lucanus cervus* (L.)
- 2.8. Meloidae
  - *Meloe autumnalis* Olivier
  - *Meloe brevicollis* Panzer
  - *Meloe proscarabaeus* L.
  - *Meloe rugosus* Marsham
  - *Meloe variegatus* Donovan
  - *Meloe violaceus* Marsham

### 3. AUTRES ORDRES

- 3.1. Dictyoptères : Mantidae
  - *Mantis religiosa* L.
- 3.2. Orthoptères : Acrididae
  - *Oedipoda coerulescens* (L.)
- 3.3. Homoptères : Cicadidae
  - *Cicadetta montana* (Scopoli)
- 3.4. Hyménoptères : Formicidae
  - *Formica rufa* L.
  - *Formica polyctena* Förster

### ÜBERSETZUNG

D. 88 — 546

9. JULI 1987

Erlass der Wallonischen Regionalexekutive über den Schutz der Insekten. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Oktober 1987 ist die Anlage I zum obenerwähnten Erlass durch den folgenden Text zu ersetzen :

### ANLAGE I

- « 1. LEPIDOPTEREN
  - 1.1. Papilionidae
    - *Iphiclides podalirius* (L.)
  - 1.2. Pieridae
    - *Colias australis* Verity
  - 1.3. Nymphalidae
    - *Boloria aquilonaris* Stichel
    - *Fabriciana niobe* (L.)
    - *Melitaea cinxia* (L.)
    - *Nymphalis antiopa* (L.)
    - *Procllossiana eunomia* (Esper)
  - 1.4. Satyridae
    - *Coenonympha glycerion* (Borkhausen)
    - *Coenonympha hero* (L.)
    - *Erebia aethiops* (Esper)
    - *Erebia ligea* (L.)

- 1.5. Lycaenidae  
 — *Lycaeides argyrognomon* (Bergstrasser)  
 — *Lycaeides idas* (L.)  
 — *Lycaena dispar* (Haworth)  
 — *Lycaena helle* (Denis & Schiffermüller)  
 — *Lysandra bellargus* (Rottemburg)  
 — *Maculinea arion* (L.)  
 — *Maculinea rebeli* (Hirschke)  
 — *Nordmannia acaciae* (Fabricius)  
 — *Plebicula thersites* (Cantener)  
 — *Satyrium spini* (Denis & Schiffermüller)
- 1.6. Hesperidae  
 — *Pyrgus armoricanus* (Oberthür)
2. COLEOPTEREN
- 2.1. Carabidae  
 — *Calosoma inquisitor* (L.)  
 — *Carabus cancellatus* Illiger
- 2.2. Cerambycidae  
 — *Aromia moschata* (L.)  
 — *Lamia textor* (L.)  
 — *Prionus coriarius* (L.)
- 2.3. Cetoniidae  
 — *Cetonia aurata* (L.)  
 — *Gnorimus nobilis* (L.)  
 — *Potosia cuprea* (Fabricius)
- 2.4. Dytiscidae  
 — *Dytiscus circumflexus* Fabricius  
 — *Dytiscus dimidiatus* Bergstrasser  
 — *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal  
 — *Dytiscus latissimus* (L.)  
 — *Dytiscus marginalis* (L.)  
 — *Dytiscus semisulcatus* Müller
- 2.5. Geotrupidae  
 — *Typhoeus typhoeus* (L.)
- 2.6. Hydrophilidae  
 — *Hydrous piceus* (L.)
- 2.7. Lucanidae  
 — *Lucanus cervus* (L.)
- 2.8. Meloidae  
 — *Meloe autumnalis* Olivier  
 — *Meloe brevicollis* Panzer  
 — *Meloe proscarabaeus* L.  
 — *Meloe rugosus* Marsham  
 — *Meloe variegatus* Donovan  
 — *Meloe violaceus* Marsham

## 3. ANDERE GRUPPEN

- 3.1. Dictyopteren : Mantidae  
 — *Mantis religiosa* (L.)
- 3.2. Orthopteren : Acrididae  
 — *Oedipoda coerulescens* (L.)
- 3.3. Homopteren : Cicadidae  
 — *Cicadetta montana* (Scopoli)
- 3.4. Hymenopteren : Formicidae  
 — *Formica rufa* (L.)  
 — *Formica polyctena* Förster »

## VERTALING

N. 88 — 546

9 JULI 1987

Besluit van de Waalse Gewestexecutieve betreffende de bescherming van de insekten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1987 dient het hierboven vermelde besluit te worden vervangen door de volgende tekst :

## BIJLAGE I

- \* 1. LEPIDOPTERA  
 1.1. Papilionidae  
 — *Iphiclides podalirius* (L.)

- 1.2. Pieridae
    - *Colias australis* Verity
  - 1.3. Nymphalidae
    - *Boloria aquilonaris* Stichel
    - *Fabriciana niobe* (L.)
    - *Melitaea cinxia* (L.)
    - *Nymphalis antiopa* (L.)
    - *Procllossiana eunomia* (Esper)
  - 1.4. Satyridae
    - *Coenonympha glycerion* (Borkhausen)
    - *Coenonympha hero* (L.)
    - *Erebia aethiops* (Esper)
    - *Erebia ligea* (L.)
  - 1.5. Lycaenidae
    - *Lycaeides argyrognomon* (Bergstrasser)
    - *Lycaeides idas* (L.)
    - *Lycaena dispar* (Haworth)
    - *Lycaena helle* (Denis & Schiffermüller)
    - *Lysandra bellargus* (Rottemburg)
    - *Maculinea arion* (L.)
    - *Maculinea rebeli* (Hirschke)
    - *Nordmannia acaciae* (Fabricius)
    - *Plebicula thersites* (Cantener)
    - *Satyrion spini* (Denis & Schiffermüller)
  - 1.8. Hesperidae
    - *Pyrgus armoricanus* (Oberthür)
2. COLEOPTERA
- 2.1. Carabidae
    - *Calosoma inquisitor* (L.)
    - *Carabus cancellatus* Illiger
  - 2.2. Cerambycidae
    - *Aromia moschata* (L.)
    - *Lamia textor* (L.)
    - *Prionus coriarius* (L.)
  - 2.3. Cetoniidae
    - *Cetonia aurata* L.
    - *Gnorimus nobilis* (L.)
    - *Potosia cuprea* (Fabricius)
  - 2.4. Dytiscidae
    - *Dytiscus circumflexus* Fabricius
    - *Dytiscus dimidiatus* Bergstrasser
    - *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal
    - *Dytiscus latissimus* L.
    - *Dytiscus marginalis* L.
    - *Dytiscus semisulcatus* Müller
  - 2.5. Geotrupidae
    - *Typhoeus typhoeus* (L.)
  - 2.6. Hydrophilidae
    - *Hydrous piceus* (L.)
  - 2.7. Lucanidae
    - *Lucanus cervus* (L.)
  - 2.8. Meloidae
    - *Meloe autumnalis* Olivier
    - *Meloe brevicollis* Panzer
    - *Meloe proscarabaeus* L.
    - *Meloe rugosus* Marsham
    - *Meloe variegatus* Donovan
    - *Meloe violaceus* Marsham
3. ANDERE GROEPERINGEN
- 3.1. Dictyoptera : Mantidae
    - *Mantis religiosa* L.
  - 3.2. Orthoptera : Acrididae
    - *Oedipoda coeruleascens* (L.)
  - 3.3. Homoptera : Cicadidae
    - *Cicadetta montana* (Scopoli)
  - 3.4. Hymenoptera : Formicidae
    - *Formica rufa* L.
    - *Formica polyctena* Förster \*